



CSA B125
ASME A112.18.1

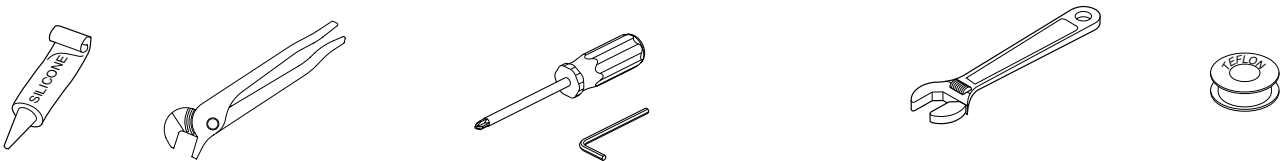


Model/Modelo/Modèle
6545

VESI™ Collection

Write purchased model number here.
Escriba aquí el número del modelo comprado.
Inscrivez le numéro de modèle ici.

You may need/Usted puede necesitar/
Articles dont vous pouvez avoir besoin:



For easy installation of your Brizo™ faucet you will need:

- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care, and maintenance information.
- To purchase the correct **water supply hook-up**.

Para instalación fácil de su llave Brizo™ usted necesitará:

- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.
- Comprar las conexiones correctas para el **suministro de agua**.

Pour installer votre robinet Brizo™ facilement, vous devez:

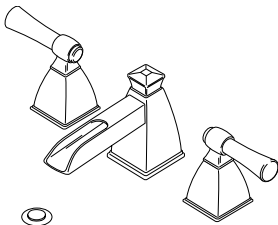
- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter;
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien;
- Acheter le bon nécessaire de raccordement.

US. Pat. 3,645,493, 3,786,995, 4,523,604, 4,562,960, 4,593,430, 4,218,785, 4,577,653, 4,765,365

TWO HANDLE WIDESPREAD
LAVATORY FAUCETS

LLAVES DE LAVAMANOS EXTENDIDAS
DE DOS MANIJAS

ROBINETS À ENTRAXE LONG À DEUX
POIGNÉES POUR LAVABO



CLEANING AND CARE

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

LIFETIME FAUCET AND FINISH LIMITED WARRANTY

All parts and finishes of the Brizo™ faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material & workmanship for as long as the original consumer purchaser owns their home. Delta Faucet Company recommends using a professional plumber for all installation & repair. Delta will replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use & service. Replacement parts may be obtained by calling 1-877-345-BRIZO (2749) (in the U.S. and Canada) or by writing to:

In the United States:

Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and even finish, but these are the only two things that are covered. LABOR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR, OR REPLACEMENT AS WELL AS

In Canada:

Delta Faucet Canada
Technical Service Centre
420 Burbrook Place
London, ON N6A 4L6

ANY OTHER KIND OF LOSS OR DAMAGES ARE EXCLUDED. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must be made available to Delta for all warranty claims. THIS IS THE EXCLUSIVE WARRANTY BY DELTA FAUCET COMPANY, WHICH DOES NOT MAKE ANY OTHER WARRANTY OF ANY KIND, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY.

This warranty excludes all industrial, commercial & business usage, whose purchasers are hereby extended a five year limited warranty from the date of purchase, with all other terms of this warranty applying except the duration of the warranty. This warranty is applicable to Brizo™ faucets manufactured after January 1, 1995.

Some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Any damage to this faucet as a result of misuse, abuse, or neglect, or any use of other than genuine Delta® replacement parts WILL VOID THE WARRANTY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province. It applies only for Brizo™ faucets installed in the United States of America, Canada, and Mexico.

© 2005 Masco Corporation of Indiana

LIMPIEZA Y CUIDADO DE SU LLAVE

Tenga cuidado al ir a limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótelas con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE LA LLAVE Y SU ACABADO

Todas las piezas y acabados de la llave Brizo™ están garantizados al consumidor comprador original, de estar libres de defectos de material y fabricación, por el tiempo que el consumidor comprador original sea dueño de su casa. Delta Faucet Company recomienda que use un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones.

Delta reemplazará, LIBRE DE CARGO, durante el período de garantía, cualquier pieza o acabado que pruebe tener defectos de material y/o fabricación bajo instalación normal, uso y servicio. Piezas de repuesto pueden ser obtenidas llamando al 1-877-345-BRIZO (2749) (en los Estados Unidos y Canada) o escribiendo a:

En los Estados Unidos:

Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

En Canada:

Delta Faucet Canada
Technical Service Centre
420 Burbrook Place
London, ON N6A 4L6

Esta garantía es extensiva en lo que cubre el reemplazamiento de todas las piezas defectuosas y hasta el acabado, pero éstas son las únicas dos cosas que están cubiertas. CARGOS DE LABOR Y/O DAÑOS INCURRIDOS EN LA INSTALACIÓN, REPARACIÓN, O REEMPLAZAMIENTO COMO TAMBIEN CUALQUIER OTRO TIPO DE PÉRDIDA O DAÑOS

ESTÁN EXCLUIDOS. Prueba de compra (recibo original de venta) del comprador consumidor original debe de ser disponible a Delta para todos los reclamos. ESTA ES LA GARANTÍA EXCLUSIVA DE DELTA FAUCET COMPANY, QUE NO HACE CUALQUIER OTRA GARANTÍA DE CUALQUIER TIPO, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN.

Esta garantía excluye todo uso industrial, comercial y de negocio, a cuyos compradores se les da una garantía limitada extendida de cinco años desde la fecha de compra, con todos los otros términos de esta garantía aplicados, excepto el de duración de ésta. Esta garantía es aplicable a las llaves de Brizo™ fabricadas después de Enero 1, 1995.

Algunos estados/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que la limitación o exclusión arriba escrita puede no aplicarle a usted. Cualquier daño a esta llave, resultado del mal uso, abuso, o descuido, o cualquier otro uso de piezas de repuesto que no sean genuinas de Delta® ANULARÁN LA GARANTÍA.

Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted puede, también tener otros derechos que varían de estado/provincia a estado/provincia. Es aplicable sólo a las llaves Brizo™ instaladas en los Estados Unidos de America, Canada y Mexico.

© 2005 Masco Corporación de Indiana

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

GARANTIE À VIE LIMITÉE DES ROBINETS ET DE LEURS FINIS

Toutes les pièces et les finis du robinet Brizo™ sont protégés contre les défauts de matériau et les vices de fabrication par une garantie qui est consentie au premier acheteur et qui demeure valide tant que celui-ci demeure propriétaire de sa maison. Delta recommande de faire appel à un plombier compétent pour l'installation et la réparation du robinet.

Pendant la période de garantie, Delta remplacera GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini, présentant une défectuosité de matériau ou un vice de fabrication pour autant que l'appareil ait été installé, utilisé et entretenu correctement. Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez communiquer par téléphone au numéro 1-877-345-BRIZO (2749) (aux États-Unis ou au Canada) et par écrit à l'une des adresses suivantes :

Aux États-Unis

Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

Au Canada

Delta Faucet Canada
Centre de services techniques
420 Burbrook Place
London, Ontario N6A 4L6

La présente garantie s'applique au remplacement de toutes les pièces défectueuses, y compris le fini, et elle ne couvre que ces éléments. LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE ET (OU) LES DOMMAGES PROVOQUÉS AU COURS DE L'INSTALLATION, DE LA RÉPARATION OU DU REMPLACEMENT D'UN ÉLÉMENT AINSI QUE LES PERTES OU DOMMAGES DE TOUTE AUTRE NATURE NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE. Toute réclamation

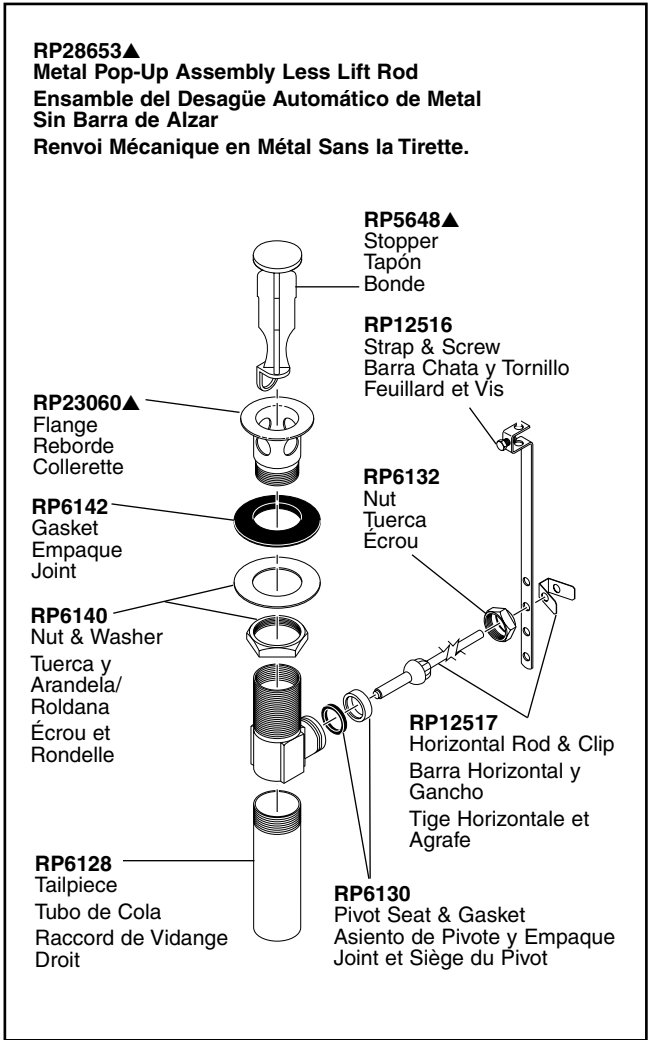
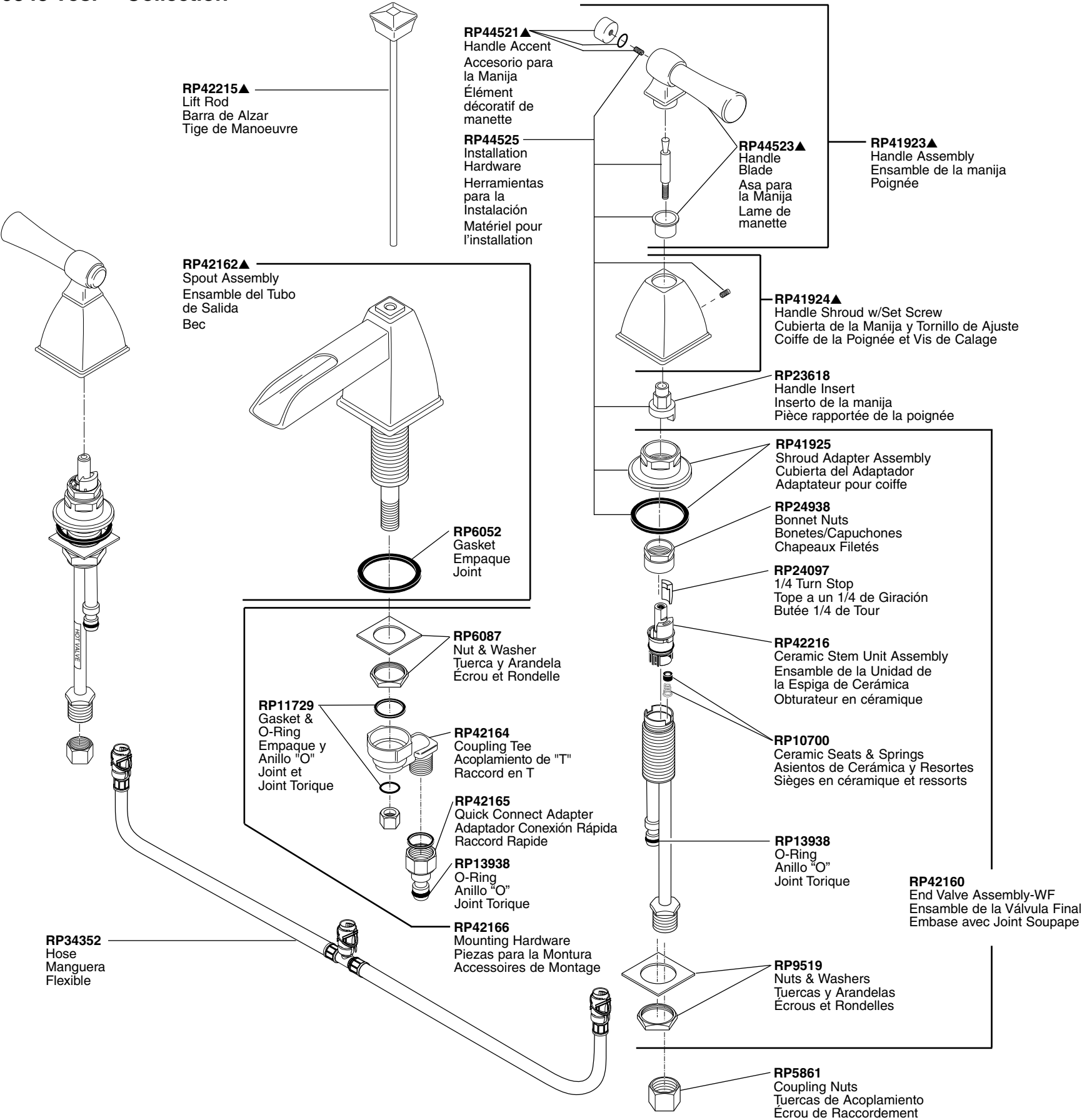
en vertu de la présente garantie doit être adressée à Delta, accompagnée de la preuve d'achat (original de la facture) du premier acheteur. CETTE GARANTIE EST LA SEULE OFFERTE PAR DELTA FAUCET COMPANY OU DELTA FAUCET CANADA, SELON LE CAS. ELLE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE.

Les robinets installés dans un établissement industriel ou commercial ou dans une place d'affaires sont protégés par une grantie étendue de cinq ans qui prend effet à compter de la date d'achat. Toutes les autres conditions de la garantie de cinq ans sont identiques à celle de la présente garantie. La présente garantie s'applique à tous les robinets Brizo™ fabriqués après le 1er janvier 1995.

Dans les États ou les provinces où il est interdit d'exclure ou de limiter les responsabilités à l'égard des dommages indirects ou fortuits, les exclusions et les limites susmentionnées ne s'appliquent pas. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation abusive de la négligence ou de l'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine Delta® RENDENT LA GARANTIE NULLE ET SANS EFFET.

La présente garantie vous donne des droits précis qui peuvent varier selon votre lieu de résidence. Elle ne s'applique qu'aux robinets Brizo™ installés aux États-Unis, au Canada et au Mexique.

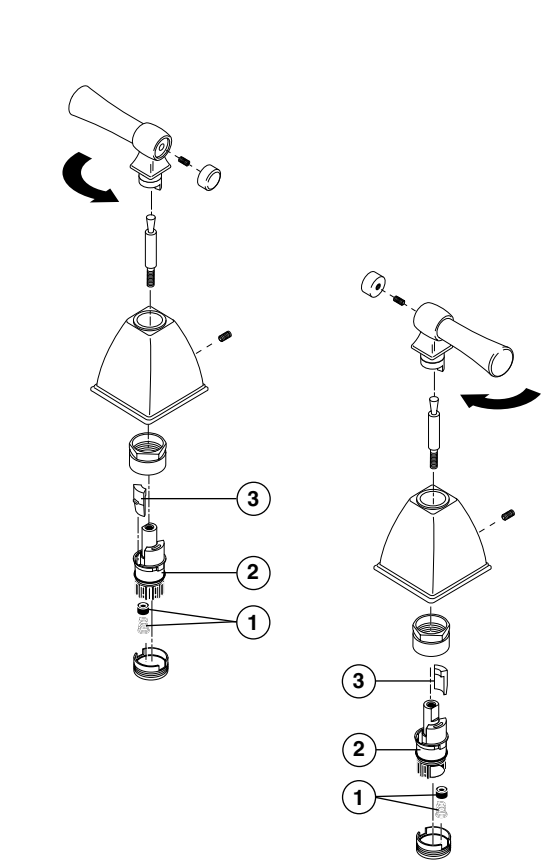
© 2005 Division de Masco Indiana



▲Designate proper finish suffix: BB=*Brilliance*® Brass, BN=*Brilliance*® Brushed Nickel, BZ=*Brilliance*® Brushed Bronze.
Note: Replacement parts for chrome models have no suffix.

▲Designe la abreviación correcta para el acabado: BB=Bronce *Brilliance*®, BN=*Brilliance*® Níquel Lijado, BZ=*Brilliance*® Bronce Lijado.
Nota: Las piezas de repuesto para los modelos de cromo no tienen una abreviación para su acabado.

▲Précisez le suffixe du fini: BB=laiton *Brilliance*®, BN=Nickel brossé *Brilliance*®, BZ=Bronze brossé *Brilliance*®.
Note: Les pièces de rechange des modèles chromés ne portent pas de suffixe.



Maintenance

If faucet leaks from spout outlet–Shut off water supplies–
Replace Seats and Springs (1).*

If leak persists–Shut off water supplies–
Replace Stem Unit Assembly (2).*

*Install stems (2) and 1/4 turn stops (3) correctly for proper
handle rotation.

Mantenimiento

Si la llave tiene filtraciones del pico del tubo de salida–
Cierre los suministros de agua–
Reemplace los Asientos y Resorts (1).*

Si la filtración persiste–Cierre los suministros de agua–
Reemplace el ensamble de la Unidad de la Espiga (2).*

*Instale las espigas (2) y los pares (topes) a un 1/4 de
giración (3) correctamente para obtener una rotación debida.

Entretien

Si le robinet fuit par la sortie du bec–coupez l'eau–
puis remplacez les sièges et les ressorts (1).*

Si le robinet fuit encore–coupez l'eau–
puis remplacez l'obturateur (2).*

*Installer correctement les obturateurs (2) et les butées 1/4
de tour (3) pour que les manettes tournent dans le bon sens.

1 A. B.	END VALVE & HANDLE INSTALLATION Note: When drilling mounting holes for widespread units, it is recommended that the hole size be a minimum of 1-1/8" (29 mm) and a maximum of 1-3/8" (35 mm). A. Thread adapter nut (1) onto end valve body (2), making sure gasket (3) is properly aligned in the base of adapter (1). Insert valve body into hole from above. From below, assemble washer (4) and nut (5) onto valve body and tighten. Repeat same steps for installation of the other end valve assembly. End valves should be installed as shown (6). Note: Hot side end valve is labeled (7). B. Thread the stem adapter (1) into the valve stem (2). Place handle shroud (3) over adapter (4) with the set screw (5) oriented toward the wall, away from the sink. C. Secure shroud (1) with set screw (2). D. Place bushing (1) onto handle (2). Place the handle insert (3) into the handle (2). Install the handle and insert (4) onto the valve stem (5). Secure handle with set screw (6). Thread handle accent (7) onto set screw. Repeat steps B, C, D, for the other handle.
INSTALACIÓN DEL A VÁLVULA EXTREMA Y LA MANIJA Nota: Cuando taladre los agujeros de instalación para las unidades de más alcance, se recomienda que el tamaño del agujero sea de un mínimo de 1-1/8" (29 mm) y de un máximo de 1-3/8" (35 mm). A. Enrosque la tuerca del adaptador (1) en el cuerpo de la válvula extrema (2), asegúrese que el empaque (3) esté apropiadamente alineado en la base del adaptador (1). Introduzca el cuerpo de la válvula en el agujero desde arriba. Desde abajo, ensamble la arandela (4) y la tuerca (5) en el cuerpo de la válvula y apriete. Repita los mismos pasos en la instalación del ensamble de la otra válvula extrema. Las válvulas deben ser instaladas como se muestra (6). Nota: La válvula del agua caliente está marcada (7). B. Enrosque el adaptador de la espiga (1) en la espiga de la válvula (2). Coloque la cubierta de la base de la manija (3) sobre el adaptador (4) con el tornillo de ajuste (5) en dirección hacia la pared, opuesto al lavamanos. C. Fije la cubierta (1) con el tornillo de ajuste (2). D. Coloque el buje (1) en la manija (2). Coloque el inserto de la manija (3) en la manija (2). Instale la manija y el inserto (4) en la espiga de la válvula (5). Fije la manija con el tornillo de ajuste (6). Enrosque el accesorio decorativo de la manija (7) en el tornillo de ajuste. Repita los pasos B, C, D, con la otra manija.	INSTALLATION DES SOUPAPES ET DES POIGNÉES Note : lorsque vous percez des trous pour un appareil à grand axe, le diamètre recommandé est d'au moins 1-1/8 po (29 mm) et d'au plus 1-3/8 po (35 mm). A. Vissez l'écrou adaptateur (1) sur le corps de soupape (2) en vous assurant que le joint (3) est bien positionné dans la base de l'adaptateur (1). Introduisez le corps de soupape dans le trou, par le dessus. Par le dessous, montez la rondelle (4) et l'écrou (5) sur le corps de soupape, puis serrez. Répétez les mêmes étapes pour installer l'autre soupape. Les soupapes doivent être installées conformément aux indications (6). Note: la soupape d'eau chaude est identifiée par une étiquette (7). B. Vissez l'adaptateur d'obturateur (1) sur l'obturateur (2) de la soupape. Placez la coiffe (3) de la poignée sur l'adaptateur (4) de manière que la vis de calage (5) soit orientée vers le mur, à l'opposée de l'évier. C. Fixez la coiffe (1) à l'aide de la vis de calage (2). D. Placez la douille (1) sur la poignée (2). Placez la pièce rapportée de la poignée (3) dans la poignée (2). Montez la poignée et la pièce rapportée (4) sur l'obturateur (5) de la soupape. Fixez la poignée avec la vis de calage (6). Vissez l'élément décoratif (7) sur la vis de calage. Répétez les étapes B, C et D pour l'autre poignée.
2	SPOUT INSTALLATION From above, install the spout (1) and gasket (2). Secure with washer (3) and nut (4) from below. Assemble gasket (5), coupling tee (6), O-ring (7) onto the threaded stud (8) and secure with nut (9). Notes: Coupling Tee to face the back. If sink is uneven, use silicone under the gasket (3).
INSTALACIÓN DEL TUBO DE SALIDA DEL AGUA Desde encima, instale el tubo de salida (1) y el empaque (2). Fije con la arandela (3) y la tuerca (4) desde abajo. Ensamble el empaque o junta (5), la T de acoplamiento (6), el aro-O (7) en el perno enroscado (8) y fije con la tuerca (9). Notas: La T de acoplamiento debe quedar de frente hacia el posterior. Si el lavamanos está desnivelado, use silicón por debajo del empaque (3).	INSTALLATION DU BEC Par le dessus, installez le bec (1) et le joint (2). Par le dessous, immobilisez-le avec la rondelle (3) et l'écrou (4). Montez le joint (5), le raccord en T (6) et le joint torique (7) sur le goujon fileté (8), puis fixez l'ensemble à l'aide de l'écrou (9). Notes : le raccord en T doit faire face à l'arrière; si l'évier est inégal, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous le joint (3).
3	MAKE CONNECTIONS TO WATER LINES Choose hook-ups for 1/2" I.P.S. connections: (1) Ball nose riser (3/8" O.D. copper tubing), or (2) 1/2" I.P.S. faucet connector Use the enclosed coupling nuts (3) with the ball nose risers (1). Use two wrenches when tightening. Do not overtighten.
HAGA LAS CONEXIONES A LAS LÍNEAS DE AGUA: Escoja las conexions IPS de 1/2": (1) Conexión Bola-nariz (Tubería de cobre de 3/8" D.E.), o (2) Conector de llave I.P.S. 1/2" Utilice las tuercas de acoplamiento incluidas (3) con la conexión bola-nariz (1). Utilice dos llaves de tuercas cuando apriete. No apriete demasiado.	RACCORDEZ LES TUYAUX D'EAU CHAUDE ET D'EAU FROIDE. Choisissez des raccords compatibles 1/2 po IPS : (1) tubes-raccords à portée sphérique (tube en cuivre 3/8 po d.e.) ou (2) raccords de robinet 1/2 po IPS. Si vous utilisez des tubes-raccords à portée sphérique (1), servez-vous des écrous de raccordement fournis (3). Utilisez deux clés pour serrer les raccords. Prenez garde de trop serrer.

4	5	6
HOSE INSTALLATION A. Thread quick connect adapter (1) and gasket (2) onto the coupling tee (3). (Teflon® tape recommended) B. Attach Quick Connect hose (1) to valve body fittings (2). DO NOT ATTACH HOSE TO QUICK CONNECT ADAPTER. C. Place a container under the open hose fitting (1). Turn on hot and cold water supplies and flush the system for one minute. This clears the lines of any debris. D. After the lines are clear, turn off water supplies and attach hose fitting (1) to Quick Connect adapter (2). WARNING: DO NOT REMOVE the clips from the hose assembly.	METAL POP-UP A. Remove stopper (1) and flange (2). B. Screw nut (1) all the way down. Push washer (2) and gasket (3) down. C. Remove tailpiece (1) from body (2), add Teflon® tape (3), replace tailpiece. D. Apply silicone to underside of flange (1). Insert body (2) into sink. Screw flange (1) into body (2). E. Pivot (1) must face faucet. Pull assembly (2) down firmly and hold in place. DO NOT TWIST. F. Tighten nut/washer/gasket (1), clean off excess silicone (2). DO NOT TWIST. G. Remove pivot nut (1). Install horizontal rod (2) and stopper (3) as removable (4) or non-removable (5). Hand tighten pivot nut (1). H. Attach horizontal rod (1) to strap (2) using clip (3). Install lift rod (4), tighten screw (5). Connect assembly to drain (6).	Check all connections at arrows for leaks. Re-tighten if necessary, but do not overtighten.
INSTALACIÓN DE LA MANGUERA A. Enrosque el adaptador conexión rápida (1) y el empaque (2) en la T de acoplamiento (3). (Se recomiendan cinta de Teflón® para tubería) B. Conecte la manguera Quick Connect (1) a la válvula del cuerpo de los accesorios (2). NO CONECTE LA MANGUERA AL ADAPTADOR QUICK CONNECT. C. Coloque un recipiente debajo de la abertura del accesorio de la manguera (1). Abra los suministros de agua caliente y fría y deje correr el agua por un minuto. Esto limpia las líneas de cualquier residuo. D. Después de limpiar las líneas de agua, cierre los suministros de agua y conecte el accesorio de la manguera (1) al adaptador Quick Connect (2). AVISO: NO quite los clips del ensamble de la manguera.	DESAGÜE AUTOMÁTICO DE METAL A. Quite el tapón (1) y el reborde (2). B. Atornille la tuerca (1) completamente hasta abajo. Empuje la arandela/roldana (2) y el empaque (3) hacia abajo. C. Quite el tubo de cola (1) del cuerpo (2), aplique cinta Teflon® (3), coloque otra vez el tubo de cola. D. Aplique silicona a la parte interior del reborde (1). Inserte el cuerpo (2) en el lavamanos. Atornille el reborde (1) en el cuerpo (2). E. El pivote (1) debe de estar de frente a la llave. Hale el ensamble (2) hacia abajo firmemente y sujételo en sitio. NO LO GIRE. F. Apriete la tuerca/arandela/empaque (1), limpie el exceso de silicona (2). NO LO GIRE. G. Quite la tuerca del pivote (1). Instale la barra horizontal (2) y el tapón (3) como desmontable (4) o fijo (5). Apriete a mano la tuerca del pivote (1). H. Una la barra horizontal (1) a la barra chata (2) utilizando el gancho (3). Instale la barra de alzar (4), apriete el tornillo (5). Conecte el ensamble al desagüe (6).	Examine todas las conexiones donde señalan las flechas por si hay filtraciones de agua. Apriete de nuevo si es necesario, pero no apriete demasiado.
INSTALLATIONS DU TUYAU SOUPLE A. Vissez le raccord rapide (1) et le joint (2) sur le raccord en T (3). (Du ruban de Teflon® est recommandé.) B. Branchez le tuyau souple à raccord rapide (1) aux raccords de corps de soupape (2). NE FIXEZ PAS LE TUYAU SOUPLE AU RACCORD RAPIDE. C. Placez un contenant sous le raccord du tuyau souple ouvert (1). Rétablissez l'alimentation en eau chaude et en eau froide et rincez l'installation pendant une minute pour évacuer les corps étrangers qui se trouvent dans la tuyauterie. D. Après avoir rincé la tuyauterie, interrompez l'alimentation en eau et fixez le raccord du tuyau souple (1) au raccord rapide (2). AVERTISSEMENT : N'ENLEVEZ PAS les agrafes qui se trouvent sur le tuyau souple.	RENOI MÉCANIQUE EN MÉTAL A. Enlevez la bonde (1) et la collerette (2). B. Serrez l'écrou (1) pour le faire descendre complètement. Poussez la rondelle (2) et le joint (3) vers le bas. C. Enlevez le raccord droit de vidange (1) du corps (2), appliquez du ruban de Teflon® (3), puis remettez le raccord droit en place. D. Appliquez du composé à la silicone sous la collerette (1). Introduisez le corps (2) dans l'avaloir, puis vissez la collerette (1) dans le corps (2). E. Le pivot (1) doit faire face au robinet. Tirez l'ensemble (2) vers le bas fermement et maintenez-le en place. PRENEZ GARDE DE LE TORDRE. F. Serrez l'écrou contre la rondelle et le joint (1), puis enlevez le surplus de composé à la silicone (2). PRENEZ GARDE DE TORDRE LE PIVOT. G. Enlevez l'écrou du pivot (1). Installez la tige horizontale (2) et la bonde (3) de manière que la bonde soit amovible (4) ou non amovible (5). Serrez l'écrou (1) du pivot à la main. H. Fixez la tige horizontale (1) au feuillard (2) à l'aide de l'agrafe (3). Installez la tige de manoeuvre (4) et serrez la vis (5). Fixez l'ensemble au renvoi (6).	Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords identifiés par une flèche. Resserrez les raccords au besoin, mais prenez garde de trop les serrer.